ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1992

σχετικά με τον καθορισμό του επιπέδου της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στην υλοποίηση ενός δεύτερου προγράμματος ανταλλαγής υπαλλήλων στον κτηνιατρικό τομέα

(93/88/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/337/ΕΟΚ [2], και ιδίως το άρθρο 34,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο της νέας στρατηγικής σε θέματα κτηνιατρικών ελέγχων, είναι απαραίτητη η θέσπιση προγραμμάτων ανταλλαγής υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι στον τομέα αυτό, ώστε να αναπτυχθεί κλίμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κτηνιατρικών υπηρεσιών·

ότι το Συμβούλιο, στο άρθρο 22 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/438/ΕΟΚ [4], και στο άρθρο 21 της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων για τα ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και για την τροποποίηση των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ [5], προέβλεψε, ιδίως, την οργάνωση προγραμμάτων ανταλλαγής υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι για τη διενέργεια ελέγχων στα προϊόντα και στα ζώντα ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα και η κτηθείσα πείρα από την πραγματοποίηση του πρώτου προγράμματος ανταλλαγών που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση 91/280/ΕΟΚ της Επιτροπής [6]·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για να διευκολυνθεί η εφαρμογή αυτού του δεύτερου προγράμματος·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρόγραμμα ανταλλαγής υπαλλήλων στον κτηνιατρικό τομέα, που καθορίζεται στο παράρτημα, τυγχάνει χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές που είναι αρμόδιες για το πρόγραμμα ανταλλαγής.

2. Τα κράτη μέλη καταγωγής:

— συνεχίζουν να καταβάλλουν τους μισθούς των υπαλλήλων τους κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του προγράμματος ανταλλαγής,

— αναλαμβάνουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα έξοδα διαμονής των υπαλλήλων τους· οι αρχές των κρατών μελών μεριμνούν ώστε στα έξοδα διαμονής των υπαλλήλων τους να λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση στη χώρα μέλος υποδοχής,

— αναλαμβάνουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα έξοδα μετακίνησης που αντιστοιχούν σε δύο ταξίδια μετ' επιστροφής μεταξύ του τόπου καταγωγής και του τόπου προορισμού καθώς και τα έξοδα μετακίνησης εντός της χώρας μέλους υποδοχής μεταξύ του τόπου όπου λαμβάνει χώρα η ενημέρωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερη περίπτωση και του πρώτου σταθμού επιθεώρησης στον οποίο έχουν τοποθετηθεί καθώς και μεταξύ του πρώτου και του δεύτερου σταθμού επιθεώρησης στον οποίο έχουν τοποθετηθεί,

— φροντίζουν, εάν χρειάζεται, να παρέχουν την κατάλληλη γλωσσική κατάρτιση στους υπαλλήλους τους,

— ενημερώνουν του υπαλλήλους τους πριν από την αναχώρηση σχετικά με τους οικονομικούς όρους καθώς και τον χαρακτήρα και την οργάνωση του προγράμματος ανταλλαγών.

3. Τα κράτη μέλη υποδοχής:

— λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την ένταξη των εν λόγω υπαλλήλων,

— προβλέπουν, για τους αποσπασμένους υπαλλήλους, ενημέρωση σχετικά με τη γενική οργάνωση και τις διαδικασίες ελέγχου λαμβάνοντας υπόψη τόσο την κοινοτική όσο και την εθνική ρύθμιση.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19.
(2) ΕΕ αριθ. L 187 της 7. 7. 1992, σ. 45.
(3) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 243 της 25. 8. 1992, σ. 27.
(5) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 56.
(6) ΕΕ αριθ. L 142 της 6. 6. 1991, σ. 40.

Άρθρο 3

1. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας καλύπτει τις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερη και τρίτη περίπτωση. Η χρηματοδοτική συμμετοχή καλύπτει επίσης τις δαπάνες των κρατών μελών καταγωγής που πραγματοποιούνται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 τέταρτη περίπτωση με ένα μέγιστο ποσό 1 000 Ecu ανά υπάλληλο που δικαιούται γλωσσική κατάρτιση.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν προκαταβολή ίση με το 50 % της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας, υπό τον όρο να έχουν υποβάλει πριν από την 1η Οκτωβρίου 1992 στην Επιτροπή βεβαίωση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 η οποία να πιστοποιεί ότι οι δαπάνες που προβλέπονται στο άρθρο 2 έχουν αναληφθεί, καθώς και κάθε δικαιολογητικό σχετικά με τις δαπάνες αυτές το οποίο να είναι σύμφωνο με την εθνική νομοθεσία.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή επιστρέφει στα κράτη μέλη τις δαπάνες που αναφέρονται στο άρθρο 3 μετά την υποβολή των δικαιολογητικών εγγράφων.

2. Τα δικαιολογητικά έγγραφα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν ιδίως:

— τα στοιχεία του αποσπασμένου υπαλλήλου,

— βεβαίωση του κράτους μέλους υποδοχής,

— περιγραφή των εξόδων που πραγματοποιήθηκαν από το κράτος μέλος καταγωγής,

— αντίγραφο της ισχύουσας σχετικής εθνικής ρύθμισης στο κράτος μέλος καταγωγής, όσον αφορά τις δαπάνες που προβλέπονται για το πρόγραμμα ανταλλαγών,

— για τις δαπάνες γλωσσικής εκπαιδεύσεως, ένα πιστοποιητικό εκδοθέν από το κράτος μέλος προελεύσεως.

Άρθρο 5

1. Πριν από τις 31 Μαρτίου 1993, η Επιτροπή καταρτίζει τεχνικό και χρηματοδοτικό απολογισμό με βάση τις εκθέσεις που υποβάλλουν πριν από τις 15 Φεβρουαρίου 1993 οι αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για το συντονισμό. Στις εκθέσεις αυτές ένα τμήμα αφορά τις παρατηρήσεις των υπαλλήλων που έχουν συμμετάσχει σε πρόγραμμα ανταλλαγής.

2. Η αποκτηθείσα εμπειρία λαμβάνεται υπόψη για τη βελτίωση και τη συμπλήρωση με νέα στοιχεία των μεταγενέστερων προγραμμάτων.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. Γενικές διατάξεις

1. Κατά γενικό κανόνα, οι υπάλληλοι που επιλέγονται πρέπει να είναι κτηνίατροι αρμόδιοι να ασκούν πράγματι ελέγχους στα προϊόντα και στα ζώντα ζώα προέλευσης τρίτων χωρών. Θα πρέπει οπωσδήποτε να διαθέτουν εμπειρία σε θέματα διεξαγωγής ελέγχων, και εντός του οργανισμού τους.

2. Στη χώρα υποδοχής, οι υπάλληλοι συμμετέχουν ως παρατηρητές σε σταθμό ελέγχου κατά την εισαγωγή προϊόντων ή/και ζώντων ζώων προέλευσης τρίτων χωρών, με την επιφύλαξη ότι ο προϊστάμενος του σταθμού μπορεί να τους αναθέσει την άσκηση πρακτικών καθηκόντων που θα εκτελέσουν υπό την ευθύνη του. Ωστόσο, οι αρχές του κράτους μέλους υποδοχής μπορούν, με τη σύμφωνη γνώμη του κράτους μέλους καταγωγής, να αποφασίσουν ότι οι υπάλληλοι μπορούν να εργάζονται στην υπηρεσία υποδοχής· για το σκοπό αυτό, οι υπάλληλοι εξουσιοδοτούνται να εκπληρώσουν τα καθήκοντα που έχουν σχέση με τις αρμοδιότητες που τους ανατέθηκαν. Στην περίπτωση αυτή, καθόλη τη χρονική διάρκεια της ανταλλαγής, η αστική ευθύνη του αλλοδαπού υπαλλήλου κατά την άσκηση των καθηκόντων του εξομοιούται με την αστική ευθύνη των υπαλλήλων του κράτους μέλους υποδοχής. Οι υπάλληλοι θα υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες τήρησης του απορρήτου και στους πειθαρχικούς κανόνες του σταθμού τοποθέτησής τους. Για το σκοπό αυτό, αναλαμβάνουν τη δέσμευση να πειθαρχούν στους κανόνες αυτούς.

II. Διάρκεια

1. Το πρόγραμμα ανταλλαγής υπαλλήλων θα αρχίσει να εφαρμόζεται περίπου στις 15 Σεπτεμβρίου 1992.

2. Η διάρκεια εφαρμογής του προγράμματος ανταλλαγής είναι δύο μήνες, συμπεριλαμβανομένης της περιόδου ενημέρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση. Το πρόγραμμα ανταλλαγής περιλαμβάνει τοποθέτηση σε δύο σταθμούς επιθεώρησης.

III. Πίνακας κατανομής των υπαλλήλων

Κράτος μέλος καταγωγής	Αριθμός υπαλλήλων	Κράτος μέλος υποδοχής
Βέλγιο	1	Δανία 1
Δανία	1	Γερμανία 1
Γερμανία	5	Βέλγιο 1 Ισπανία 1 Κάτω Χώρες 1 Πορτογαλία 1 Ηνωμένο Βασίλειο 1
Ισπανία	1	Βέλγιο 1
Γαλλία	1	Κάτω Χώρες 1
Ιρλανδία	1	Ηνωμένο Βασίλειο 1
Λουξεμβούργο	1	Βέλγιο 1
Κάτω Χώρες	4	Ισπανία 1 Γαλλία 1 Ιταλία 1 Ηνωμένο Βασίλειο 1
Πορτογαλία	1	Ιταλία 1
Ηνωμένο Βασίλειο	3	Γερμανία 1 Γαλλία 1 Κάτω Χώρες 1